

H. R. BOUFFARD INC.

ASSURANCES GÉNÉRALES
GUY CHENAIL, C.D'A.A.

71, ST-PIERRE.

Tél.: LAfontaine 5-4715

CARETTE AUTOMOBILES LTEE RENAULT



MAISONNEUVE AUTOMOBILES ENR'G DAUPHINE

1265, DE LA CANARDIÈRE
Tél.: LAfontaine 9-4938

136, RUE MAISONNEUVE
Tél.: LAfontaine 9-8135



Elzear Verreault Ltée

3725, RUE ST-HENRI, GIFFARD, QUÉBEC 5.

- BETON PRÉPARÉ
- PIERRE CONCASSÉE

- Carrière
- Plan
- Bureau

} MO 3-7891

57 années à votre service

LES MAITRES DÉMÉNAGEURS DE TOUS LES TEMPS

DEMENAGEMENT

LOCAL

&

LONGUE DISTANCE

LEOPOLD ST-PIERRE, GERANT
230, de la Couronne.



AGENT DE ALLIED VAN LINES LTD.

Voir page 39 Guide de l'acheteur

Tél.: LA 2-2737 — Rés.: LA 2-3674

ENTREPOSAGE

EMBALLAGE

DE

MEUBLES

POUR OUTRE-MER

CRÉE L'AMBIANCE FAVORABLE A PLUS DE SUCCÈS DANS TOUTES ENTREPRISES

Commerce - Industrie - Hôtel - Restaurant - Bureau - Hôpital

REDIFFUSION INC.

291, Rue Du Pont

LA 2-7368

Voir page 74 Guide de l'acheteur

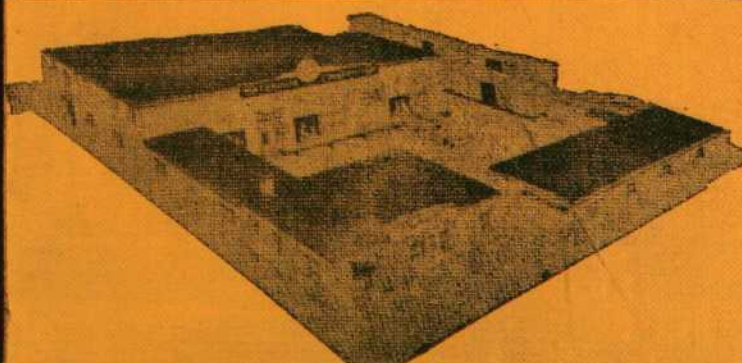


Pruneau Inc.

Matériaux de Construction
Buildiers Supplies

50, Marie de l'Incarnation Québec

Tél.: LAfontaine 7-2521



PLANS - AGENCEMENTS - FINANCE - POUR N'IMPORTER QUEL COMMERCE
CONSULTEZ LES SEULS EXPERTS A QUEBEC
HECTOR LAVIGNE & FILS INC.
Tél.: LA 5-8175
Québec
130, Dorchester Nord,
BIBLIOTHEQUE
QUEBEC
LEGISLATURE

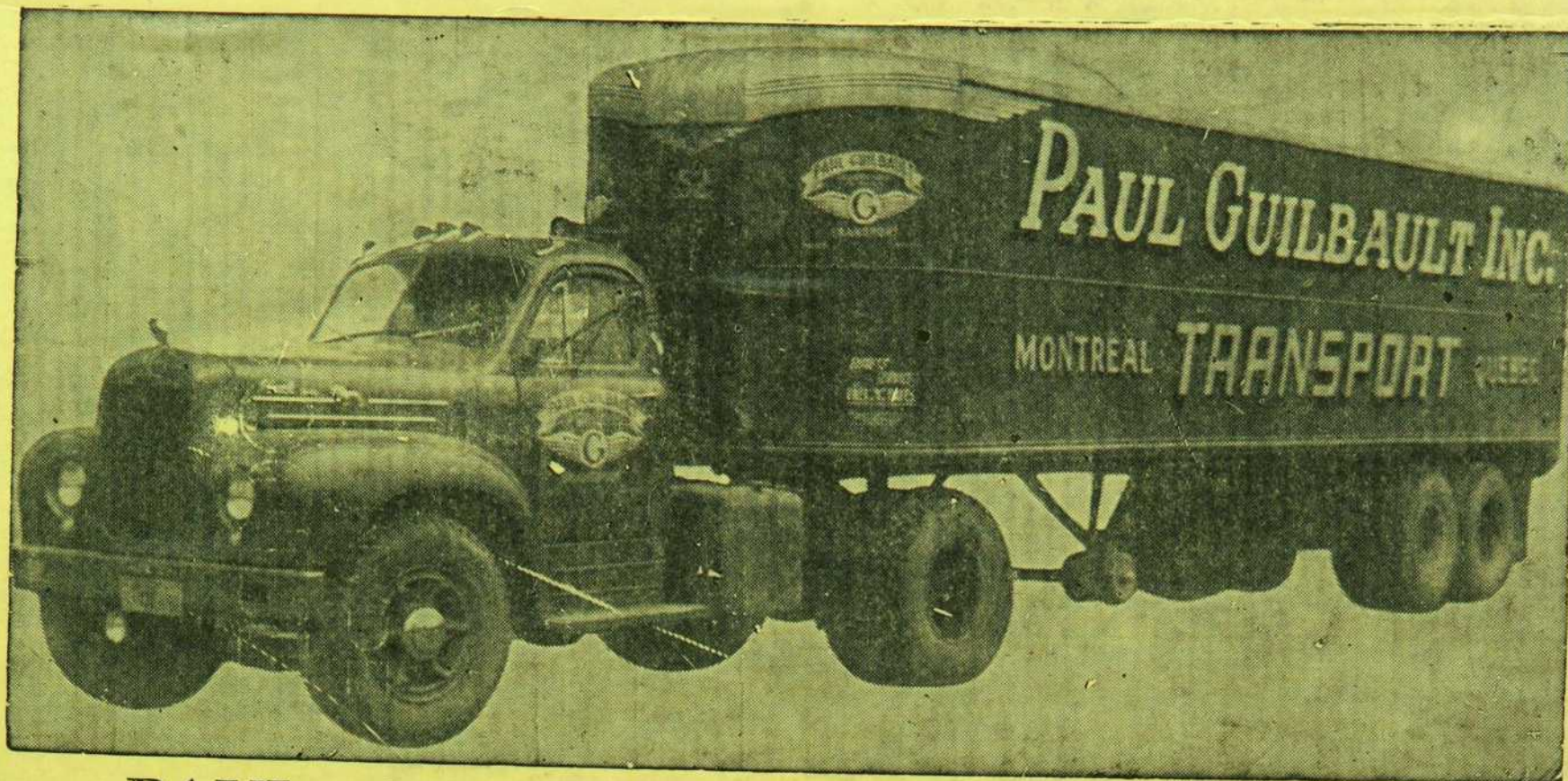
VITRERIE FRANKLIN GLASS



MU 3-3602

POUR TOUT VOS BESOINS DE VERRE

CENTRE INDUSTRIEL NO 5



PAUL GUILBAULT INC., TRANSPORT

GRONDINES — QUÉBEC — MONTRÉAL — TROIS-RIVIÈRES

Service local Quoditien entre
Québec — Trois-Rivières — Montréal
Shawinigan — Grand-Mère

soit les comtés de : QUÉBEC
PORTNEUF
CHAMPLAIN
ST-MAURICE
LAVIOLETTE
TROIS-RIVIÈRES

Transfert Quotidien — Marchandises Assurées

Etats-Unis — Ontario et les Provinces de l'Ouest

LIGNES TÉLÉPHONIQUES DIRECTES

SIÈGE SOCIAL:
Grondines
Cté. Portneuf
Tél.: 36

Trois-Rivières
2027, Notre-Dame
Tél. FRontenac 5-7373

Québec
910, Ste-Thérèse
Tél.: MURray 1-4111

Montréal
5455, Notre-Dame Est
Tél.: CLairval 6-758

DEC 5 1961

B

d. l. G. Polk
\$38.-



Maison Fondée en 1909



Nap. Gosselin & Fils Enrg.

Membre de l'Association des Constructeurs de Québec

ENTREPRENEURS:

- PLOMBIERS
- ELECTRICIENS
- COUVREURS
- FERBLANTIERS
- BRULEURS A L'HUILE

SOUDURES:

- ELECTRIQUE
- ACETYLENE

550, Bayard,
Québec 8, Qué.

ARTHUR GOSSELIN, Prop.

Tél. Bureau : MU 3-0781

Rés. : MU 1-1536

Services de Gestion Financière

offerts par votre
représentant de

Investors
syndicate

CERTIFICATS A VALEUR NOMINALE

Pour fins d'économies, d'éducation, de réserve commerciale ou de rente, les certificats de Investors Syndicate fournissent une méthode systématique d'accumuler, au cours d'un certain nombre d'années, des sommes garanties. A la fin de 1958, plus de 110,000 Canadiens se proposaient de mettre de côté \$500,000,000 en se servant des certificats Investors.

UN FONDS MUTUEL EQUILIBRE

Investors Mutual of Canada Ltd. cherche pour ses actionnaires un revenu raisonnable, la stabilité et la possibilité de plus-value au moyen d'un portefeuille composé de plus de 100 titres comprenant des actions ordinaires, des actions privilégiées et des obligations. Investors Mutual est le plus grand fonds mutuel au Canada.

UN FONDS MUTUEL POUR ACCROISSEMENT

Investors Growth Fund of Canada Ltd. vise surtout une plus-value à long terme et s'est donc constitué un portefeuille composé surtout d'actions ordinaires. Créé en novembre 1957, Investors Growth Fund avait le 31 août 1959 un actif plus de \$35,000,000.

PLANS D'ÉPARGNE - RETRAITE ENREGISTRÉS

Ces plans permettent d'importantes réductions d'impôt. Ils se servent de deux formes distinctes de placement : l'achat de certificat à intérêt fixe et l'achat d'actions ordinaires. Il y a aussi un troisième genre de plan, le plan combiné Investors, qui emploie un ensemble des deux formes. Ce plan combiné entier ou seulement l'une ou l'autre de ses portions pourra être enregistré pour fins de réduction d'impôt.

PLANS DE PENSION - GROUPE À COUT PEU ÉLEVÉ

Investors Syndicate et Investors Trust Company disposent de toutes les facilités, la mise en vigueur et la gestion de plans de pension-groupe, en fiducie — adaptés aux besoins actuels de placements de n'importe quelle entreprise.

Pour obtenir des renseignements complets et détaillés concernant l'un ou l'autre des services financiers, consultez votre représentant Investors, "VOTRE MEILLEUR AMI EN MATIÈRE DE FINANCES."



Investors
syndicate
OF CANADA, LIMITED

BUREAU PRINCIPAL : WINNIPEG • BUREAUX DANS LES PRINCIPALES VILLES

Région Québec :

Tél.: MURRAY 1-4666

1301, Ch. Ste-Foy.

M. Guy Labrie, Gérant de Région

**Annuaire Marcotte
de**

QUEBEC

•
1960
•

Marcotte's

QUEBEC

City Directory

917,1477]
03
1960
QL
magasin
lecture
facile

Annuaire Marcotte de QUEBEC

1960

INCLUANT

Beauport - Charlesbourg - Charny - Courville - Giffard - Lauzon
Lévis - Montmorency - Petite Rivière - Québec Ouest - St-David
Ste-Foy - St-Romuald - St-Télesphore - Sillery - Villeneuve.

Comprenant un Annuaire Alphabétique des Maisons d'Affaires et
Résidents, un Annuaire des chefs de Maison, des Locataires des
Edifices à Bureaux et Autres Places d'Affaires, Includant
un Guide Complet des Rues et Avenues, un
Annuaire Numérique du Téléphone; aussi un

GUIDE DE L'ACHETEUR

et un

ANNUAIRE CLASSIFIE DES COMMERCES

POUR DETAILS SUR LE CONTENU VOIR L'INTRODUCTION ET L'INDEX GENERAL

PRIX



\$50.00

R. L. POLK & CO., LTD - EDITEURS
580, GRANDE-ALLÉE EST, QUÉBEC 4, P. Q.
Téléphone LAfontaine 5-4624

Membre de l'Association des Editeurs d'Annuaire de l'Amérique du Nord

Droits Réservés, 1960, par R. L. POLK & CO., LTD.

MARCOTTE'S
QUEBEC
CITY DIRECTORY
1960

INCLUDING

**Beauport - Charlesbourg - Charny - Courville - Giffard - Lauzon
Lévis - Montmorency - Petite Rivière - Québec Ouest - St-David
Ste-Foy - St-Romuald - St-Télesphore - Sillery - Villeneuve.**

Containing an Alphabetical Directory of Business Concerns and Private Citizens, a Directory of Householders, Occupants of Office Buildings and Other Business Places, Including a Complete Street and Avenue Guide, a Numerical Telephone Directory; also a

BUYERS' GUIDE

and a Complete

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

FOR DETAILED CONTENTS SEE INTRODUCTION AND GENERAL INDEX

PRICE



\$50.00

R. L. POLK & CO., LTD - PUBLISHERS

**580, GRANDE ALLEE EAST, QUEBEC 4, P. Q.
Telephone LAfontaine 5-4624**

Member Association of North American Directory Publishers

Copyright, 1960, by R. L. POLK & CO., LTD.

INTRODUCTION ET INDEX GENERAL

ANNUAIRE MARCOTTE présente à leurs abonnés et au public en général, l'édition 1960 de l'Annuaire de Québec.

L'Annuaire d'une ville est le miroir qui reflète le mieux l'image de cette ville à l'univers et la consultation des différentes sections de cet annuaire ne pourra que maintenir la confiance de l'usager dans l'accroissement continu de la population de Québec, de ses richesses et de ses industries, de même que dans le développement de ses activités civiques et sociales.

ANNUAIRE MARCOTTE a comme objectif de présenter ce qu'il y a de mieux en tant que service d'annuaire. Avec la coopération courtoise et chaleureuse des hommes d'affaires, des professionnels et des résidents en général, les éditeurs croient que le résultat de leur travail recevra l'approbation de chaque usager et que l'Annuaire de Québec remplira sa mission comme source de renseignements authentiques sur la ville et la banlieue.

CINQ SECTIONS PRINCIPALES

(Chaque section a une pagination distincte)

Les cinq sections principales sont présentées dans l'ordre suivant :—

I. **LE GUIDE CLASSIFIE DE L'ACHETEUR**, la première section principale, imprimée sur papier vergé d'or, contient les annonces des manufacturiers, des hommes d'affaires et des professionnels les plus importants de Québec. Ces annonces sont classées sous des rubriques descriptives de chaque commerce représenté. C'est le meilleur genre de référence publicitaire, et les acheteurs qui désirent se familiariser avec les sources d'approvisionnement devraient l'examiner soigneusement. Dans un milieu progressif comme la ville de Québec, la nécessité de ce genre de renseignements est indiscutable. L'appréciation générale de ce fait est prouvée par le nombre de ceux qui prennent avantage de ce service de l'Annuaire de la ville.

II. **L'ANNUAIRE CLASSIFIE DES COMMERCES** est la deuxième section principale, imprimée sur papier jaune. Cette section donne les noms de tous les commerces et professionnels classés par ordre alphabétique sous des rubriques appropriées. (L'on trouvera à la fin de cette section une traduction de l'anglais au français des rubriques utilisées dans cet annuaire). Cette section spéciale constitue un catalogue inestimable et indispensable des nombreux commerces de la région. L'Annuaire est l'intermédiaire commun entre l'acheteur et le vendeur. Comme tel, il joue un rôle important dans les activités quotidiennes du monde commercial et professionnel. Plus d'acheteurs et de vendeurs prennent contact par l'entremise de la section classifiée que par tout autre médium.

III. **L'ANNUAIRE ALPHABETIQUE DES NOMS** des résidents, des commerces et des professionnels est la troisième section principale et est imprimée sur papier blanc. Il n'existe nulle part ailleurs une documentation semblable où l'on donne le nom, l'état matrimonial, l'occupation et l'adresse de chaque adulte résidant à Québec, de même que le nom de chaque firme et corporation avec leur adresse, les noms de leurs officiers et la nature de leurs activités.

IV. **L'ANNUAIRE DES CHEFS DE MAISON, INCLUANT UN GUIDE DES RUES ET AVENUES** est imprimé sur papier vert. Dans cette quatrième section principale les rues désignées par un chiffre sont classées numériquement, suivies des rues désignées par un nom classées par ordre alphabétique. Les numéros des résidences et places d'affaires sont disposés par ordre numérique pour chaque rue et le nom du chef de la maison ou de l'établissement est placé vis-à-vis le numéro. Le nom des rues transversales est mentionné au point d'intersection de chacune de ces rues. La désignation des propriétaires et le numéro de téléphone de ceux qui sont abonnés sont des caractéristiques spéciales de cette section.

V. **L'ANNUAIRE NUMERIQUE DU TELEPHONE**, imprimé sur papier bleu, constitue notre cinquième et dernière section. Cette section répond à de nombreuses demandes de la part des abonnés et usagers de l'annuaire.

PUBLICITE MUNICIPALE

Un annuaire reflète les succès et les ambitions d'une ville, soit comme location pour les affaires, comme site manufacturier ou encore comme centre éducatif. Pour mieux diffuser ces renseignements les éditeurs ont fait placer des copies de cette Annuaire dans les bibliothèques d'annuaires où elles sont d'accès facile pour usage gratuit par le public et servent ainsi de médium publicitaire perpétuel et sérieux pour Québec.

R. L. POLK & CO., LTD.
EDITEURS

INTRODUCTION AND GENERAL INDEX

MARCOTTE DIRECTORY presents to subscribers and the general public, this 1960 edition of Quebec City Directory.

Confidence in the continued growth of Quebec City's industry, population and wealth, and in the advancement of its civic and social activities, will be maintained as sections of this Directory are consulted, for the Directory is a mirror truly reflecting Quebec City to the world.

MARCOTTE DIRECTORY has as objective to render the best in Directory service. Having the courteous and hearty cooperation of the business and professional men and residents, the publishers feel that the result of their labors will meet with the approval of every user, and that the Quebec City Directory will fulfill its mission as a source of authentic information pertaining to the community.

FIVE MAJOR DEPARTMENTS

(Each department beginning with Page 1)

The five major departments are arranged in the following order :—

I. THE CLASSIFIED BUYERS' GUIDE, the first major department, printed on goldenrod paper, contains the advertisements of leading manufacturing, business and professional interests of Quebec City. The advertisements are indexed under headings descriptive of the business represented. This is reference advertising at its best, and merits a survey by all buyers eager to familiarize themselves with sources of supply. In a progressive community like Quebec City, the necessity of having this kind of information immediately available, is obvious. General appreciation of this fact is evidenced by the many reference users of this City Directory service.

II. THE CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY is the second major department, printed on yellow paper. This department lists the names of all business and professional concerns in alphabetical order under appropriate headings. (For English-French list of the classified headings used in this Directory, see end of Classified Business section). This feature constitutes an invaluable and indispensable catalog of the numerous interests of the community. The Directory is the common intermediary between buyer and seller. As such it plays an important part in the daily activities of the commercial and professional world. More buyers and sellers meet through the Classified Business Directory than through any other medium.

III. THE ALPHABETICAL DIRECTORY of residents and business and professional concerns is the third major department, printed on whitepaper. This is the only record in existence that aims to show the name, marital status, occupation and address of each adult resident of Quebec City, and the name, official personnel, nature and address of each firm and corporation in the community.

IV. THE DIRECTORY OF HOUSEHOLDERS, INCLUDING STREET AND AVENUE GUIDE, on green paper, is the fourth major department. In this section the numbered streets are arranged in numerical order, followed by the named streets in alphabetical order; the numbers of the residences and business concerns are arranged in numerical order under the name of each street, and the names of householders and concerns are placed opposite the numbers. The names of the intersecting streets appear at their respective crossing points on each street. Special features of this section are the designation of tenant-owned homes and the telephone number of homes and places of business having telephones.

V. THE NUMERICAL TELEPHONE DIRECTORY, on blue paper, constitutes the fifth and last major department. This section is the answer to numerous requests that we have received from the subscribers and the users of the Directory.

COMMUNITY PUBLICITY

The Directory reflects the achievements and ambitions of the community, depicting in unbiased terms what it has to offer as a place of residence, as a business location, as a manufacturing site and as an educational center. To broadcast this information the publishers have placed copies of this issue of the Directory in the Directory Libraries, where they are readily available for free reference, and serve as perpetual and reliable advertisements of Quebec.

INDEX DES ANNONCEURS

Les numéros de page réfèrent
à la Section du Guide de l'acheteur

INDEX TO ADVERTISERS

Page numbers refer to
the Buyers' Guide

	Page
Académie St-Louis Enr.	45
Acadia Acceptance Corp. Ltd.	51
Accessoires de Cuisine Ltée dernier couvert et marges hautes gauches et — back cover and left-top lines	3
Alain Gérard enr.	50
Allard Omer	60
Alleyn J. Ltd. marges hautes côté droit et — right top side lines and	85
Annales de la Bonne Ste Anne	6
Archer G. W. marges pleines côté gauche et — full length left side lines and	52
Asselin J. A. & Fils Ltée marges pleines côté gauche et — full length left side lines and	80
Association d'Hospitalisation de Québec tranche basse et — bottom stencil and	57
Auclair N. A. Transport Enr.	Z
Au Meuble Moderne Inc.	72
Au Salon Fleuri Inc.	52
Auto Brakes Sanna Enr.	5
Auto Suspension Inc.	53
Au Vestement du Livre Inc.	87
Baillargeon J. B. Express Ltée premier couvert et — front cover and	39
Banque Canadienne Nationale dos et — bacbone and	20
Banque de Montréal dernier couvert et — back cover and	21
Baribeau & Fils	24
Bastien Donat Inc.	28
Beaulieu Roland	91
Bédard & Girard Ltd.	46
Bélangier Phil Garage Enr.	53
Bilodeau & Doré Ltée	70
Borden Co. Ltd. marges basses droites et — right bottom lines and	66
Boucher Jean B. Enr.	60
Bouffard H. R. Inc. marges hautes côté gauche et premier couvert et — left top side lines and front cover and	8
Boulet J. C. Ltée marges hautes droites et — right top lines and	96
Boulet, Benoit Enr. marges basses côté droit et — right bottom side lines and	11
Boutet & Fils Ltée	54
Boutin P. A. Inc. marges hautes gauches et — left top lines and	9
Brochu & Fils	26
Buanderie Lévis Ltée marges hautes côté gauche et — left top side lines and	66
Buffet du Coin	88
Cadoret & Fils Enr.	90
Cameron W. E. & Co. Ltd. marges basses côté gauche et — left bottom side lines	30
Canadian Electrical Supply Co. Ltd.	47
Canadian Pittsburgh Industries Ltd.	77
Canadian Premier Life Ins. Co.	13
Cantin, J. W. & Fils Inc. marges hautes côté gauche et — left top side lines and	71
Careau & Fils Garage Enr.	54
Careau Gérard	45
Carette Automobile Ltée	15
marges pleines côté gauche et premier couvert et — full length left side lines and front cover and	61
Carette & Chevrier Inc. marges hautes droites et — right top side lines and	87
Chabot, Charles H.	65
Chabot, L. G. Inc.	7
Chalifour & Couillard Inc.	86
Charny Electronique Enr.	65
Charrier & Dugal Inc.	58
Château Laurier Hôtel	31
Chevaliers de Colombes Conseil Laval marges hautes gauches et — left top lines and	14
Chouinard & Letarte Automobiles Inc.	55
Citadelle Propane Inc.	17
Cité Automobile Inc. marges hautes côté droit et — right top side lines and	27
Claire Fontaine Ltée marges pleines côté droit et premier couvert et — right full side lines and back cover and	37
Clément & Clément Inc.	44
marges hautes droites et marge d'or dernier couvert et — right top lines and gold margin back cover and	37
Cloutier A. Uld. Enr.	44

	Page
Cloutier, Jean-Louis	91
Cie de Construction des Boulevards du Québec	32
Cie de Transport Richard Inc. marges basses côté gauche et — left bottom side lines and	95
Cie F. X. Drolet	7
Cie Kirby du St-Laurent	2
Corporation de Prêts de Québec	75
Corporation de Prêt & Revenu	78
Côté, G. J. Ernest Inc.	12
Côté, Jos Ltée	94
Côté, Roger	6
Coulombe, Alex Ltée	28
Couture's Movers Canada Ltd. dos et — backbone and	40
Création Suzanne Inc. marges basses côté gauche et — left bottom side lines and	32
Crèmerie Bélanger Inc.	36
Crépeault, Eugène & Fils Enr.	10
Décoration Enr.	38
Delisle, J. H. Garage	54
Déry, J. Arthur	5
Desrocher, Antonio Station de Service	91
Détection Automatique du Feu Enrg. marges hautes côté droit et — right top side lines and	93
Documentaires Lavoie	51
Doddrige Art. C.	91
Dominion Structural Steel Ltd.	4
Dominion Transport Moving & Storage Reg'd	41
Drouin, Drouin, Bernier & Drouin	19
Drouin, Fernand	90
Dumont Automobile Inc.	14
Du Ro Vitres Auto Glass Enr.	99
Eastern Canada Steel and Iron Works Ltd.	4
Eastern Canada T. V. Service Reg'd.	86
Eastern Waste Paper and Bottle Inc.	77
Eldorado, Hôtel	58
Electrical Rewinding Shop	32
Emond & Fils Enr.	47
Emond, Jos & Fils Inc. marges basses côté gauche et — left bottom side lines and	5
Fiset & Frères Enr. marges hautes côté droit et — right top side lines and	32
Fiset, J. O. marges hautes côté gauche et — left top side lines and	71
Fontaine & Cloutier Enr. marges basses côté droit et — right bottom side lines and	49
Fradet Automobile Enr.	19
Franklin Glass & Paint Co. marges hautes droites et lèvres et — right top lines and lips and	98
Frenette, Louis Inc.	79
Gagné, Jean	62
Gagnon, L. P. Ltée	86
Gairdner & Co. Ltd. marges hautes gauches et — left top lines and	97
Galerie du Meuble Inc.	72
Garneau, Boulanger Ltée	76
Gaulin, Sarto	76
Georges V, Restaurant	89
Germain, Yves Inc. marges hautes côté droit et — right top side lines and	60
Giffard Drive Yourself Enr.	18
Giguère, Maurice	79
Gosselin, J. M. A. & Fils Enr. marges hautes côté droit et — right top side lines and	79
Gosselin Nap & Fils Enrg. marges basses côté gauche et — left bottom side lines and	12
Gosselin Philippe Ltée	B
Goulet, Alphonse Ltée	59
Gravel Electric Inc. marges hautes gauches et — left top lines and	24
Greenshields & Co. Ltd. marges hautes droites et — right top lines and	18
Grenier Ruel & Cie Inc.	97
Guilbault, Paul Inc.	76
Gymnasse Olympique	A
Hamel, Ernest J. Garage	36
Hawkeye Corp. (Que) Ltd. marges basses côté gauche et — left bottom side lines	54
..... marges pleines côté droit et dernier couvert et — right full side lines and back cover and	35
Hébert, Henri	82
Huiles Marquette Ltée	59
Humpty Dumpty Potato Chips	84

	Page
Imprimerie Canada Enr.	64
Imprimerie du Québec Métropolitain	64
Industries de Tuyaux de Québec Enr.	96
Institut Thomas Institute Reg'd	45
International Harvester of Canada Ltd.	29
Investers Syndicate of Canada Ltd.	C
Irving Oil	59
Jolicœur, J. Ernest	62
Juneau, Jean M. Pharmacie	77
Laberge, Adélarde Ltée	marges hautes droites — right top lines
Lacouline, E. Inc.	36
Lacroix, Paul	80
Lagueux & Desrochers Ltée	76
Lagueux & Frères Inc.	24
La Nouvelle Orléans Restaurants	89
Lapointe & Bélanger	marges hautes droites et — left top side lines and
Lapointe, Marcel	46
L'Artisan Espagnol	76
Latulippe, Jean-Paul	46
Lavoie, Eugène Inc.	10
Laurentien, Restaurant	89
Lavigne, Hector & Fils Inc.	marge d'or et — gold margin and
Leclerc, Fernand	68
Leclerc, Marcel	7
Lecours, Wilfrid Enr.	53
Légaré, Alphonse Garage	19
Legendre, Florent	17
Lemieux, Georges	62
Lepage, Charles E. Co.	95
Lépine, Germain Ltée	90
Lesage, Proteau Ltée	43
Lévis Automobile Inc.	tranche face et — front stencil and
Ling, Georges E. Ltée	9
Lycée, Maizerets	marges hautes gauches et — left top lines and
Maheu & Maheu Cie	17
Maillé, Jeanne	25
Mainguy, J. A. & Fils	45
Mainguy, J. W.	50
Mainguy, Maurice	34
Manoir Montcalm Enr.	10
Marceau, Sylvio Inc.	73
Marcon, Alfred Construction Enr.	marges pleines côté droit et — right full side lines and
Martin, R. Limitée	cartes hautes droites — right top corner card
Martineau, J.P. Enr.	58
Massey - Ferguson Ltée	44
Matériaux & Equipement de Planchers Enr.	48
Mc Cann, Anatole	31
Metal Venitian Blinds & Furn Co. Ltd.	70
Meubles Marceau Inc.	marges hautes côté droit et — right side lines and
Michaud & Simard Inc.	67
Mitchell & Whitehead Reg'd	49
Modernfold (bas St-Laurent) Ltd.	11
Montealm Automobile Inc.	93
Montreal Life Insurance Co.	marges basses côté gauche et — left bottom side lines and
Montreal Trust Company	72
Motel Television Reg'd.	marges hautes gauches et — left top lines and
Mutual of Omaha	48
Nadeau, J. O. & Fils Inc.	85
Nadeau, Oscar	83
National Life Insurance Company of Canada	18
Northern Life Insurance Company of Canada	12
Nouveau Garage Frontenac Enr.	51
Old Homstead Hotel & Restaurant	94
Ordre Indépendant des Forestiers	13
Paquet, Georges Enr.	marges basses côté gauche et — left bottom side lines and
	marges hautes gauches et — left top lines and
	62

	Page
Paquet, Néon Signs	47
Paradis, P. Enr.	81
Pelegrin & Frères Enr.	44
Pep Service Station Enr.	92
Plano Impressions Enrg.	79
Plasticon Enr.	79
Poste de Radio CJLR	85
Pouliot & Poliquin Inc.	75
Prévost, Louis A.	61
Provinciale, Imprimerie Enr.	63
Pruneau Inc.	69
Purity Water Products Ltd.	4
Quebec Auto Spring Reg'd.	88
Quebec Engraving Co.	56
Québec Moteur Spécialités Enr.	19
Quebec Moving & Warehousing Ltd.	42
Quebec Newspapers Ltd.	84
Quebec Ship Riggers & Sail Makers Reg'd	29
Racine & Verret Enr.	7
Ramsey Greig & Co. Ltd.	93
Rediffusion Inc.	74
Rhéaume, Louis Inc.	82
Richelieu, Nettoyeur Inc.	75
Robitaille, Emile	81
Ross Brothers & Co. Ltd.	87
Rousseau & Frères Inc.	73
Rousseau, Paul	50
Royal Trust Company	64
Royale, Imprimerie Enr.	17
St-Georges Automobiles Enr.	55
St-Louis, Garage Enr.	59
St-Louis, Hôtel Inc.	67
St-Roch Auto Machine Shop	31
Savar David Sons Inc.	52
Serres du Sacré-Coeur Enr.	14
Service Auditif Maico Inc.	29
Service de Crédit Populaire	90
Service de Livraison de Québec Enr.	55
Shell Oil Company of Canada Ltd.	70
Sioui, Claude Enr.	6
Smith, A. H. C. Reg'd.	51
Société d'Administration et de Fiducie	77
Soucy, Pharmacies	22
Spécialités de Ciment & Tuile Ltée	92
Station Fina	93
Sun Shield of Quebec Reg'd	47
Sylvain, Lucien	11
Taillon, Camille	66
Televox Systems Inc.	92
Thériault, Lorenzo, Station de Service	92
Thériault, T.V. Service Enr.	94
Tôle Gaufrée de Québec Inc.	95
Tremblay, Ernest Enr.	65
Trépanier, A. & Fils Ltée	44
Trottier, Philippe Inc.	48
Turcotte Létourneau Ltée	2
Turgeon & Jobin Ltée	Y
Universal Auto Ltd.	16
Vaillancourt, Jos Inc.	26
Verreault, Elzéar Ltée	23
Verreault, J. E. & Fils Ltée	48
Vézina, Romain	6
Villa Manrèse	89
Villa Marie Rembourrage Co. Ltée	88
Vitrierie Citadel Glass Inc.	97

QUEBEC

LA CITE DE CHAMPLAIN

(Courtoisie de la Cité de Québec)

Forme de Gouvernement: — 1 maire, 16 échevins.

Population: — Recensement Féd. 1956: 170,703. (Estimation municipale, fin de 1959, 242,460 résidents de fait et bénéficiant des services municipaux.)

Superficie: — 5,754.51 acres ou 9 milles carrés.

Altitude: — 350 pieds au-dessus du niveau du fleuve St-Laurent.

Parcs: — 24 ayant un total de 375 acres évalués approximativement à \$68,866,875.

Roles d'Evaluation: — \$285,987,921, imposable, \$118,603,068, non imposable.

1960-61 — Une taxe foncière de \$1.06 par \$100.00. \$1.00 taxe scolaire spécial \$0.13, Eau \$0.72. Total \$2.91 par \$100.00.

Dettes Municipales: — 1959-60: \$43,086,672.

Données financières: — 79 banques et 11 autres institutions financières.

Recettes postales: — 1959: \$3,921,287.

Téléphones en opération: — Québec et Banlieue, 1959: 89,198.

Eglises: — 44, dont 33 catholiques et 11 représentants d'autres dénominations religieuses.

Permis de construction: — 1081 permis d'une valeur totale de \$11,112,955. ont été émis en 1959.

Immeubles: — 40,738 résidences (chaque apt. est ici considéré comme une résidence) dont 24% sont occupés par le propriétaire.

Industries: — 467, employant 12,232 hommes et 6,880 femmes. Les salaires sont de \$47,070,294. et la production de \$204,767,908.

Zones Commerciales: — Pour le détail un rayon de 8 milles couvrant une population de 354,856 (1959).

Journaux: — Quotidiens 4, (3 français, 1 anglais).

Stations de Radio: — CBV — CHRC — CKCV — CJQC — C.J.L.R.

Stations de Télévision: — CFCMTV — CKMITV.

Hôtels: — 29 avec un total de 2,200 chambres.

Chemins de fer: — C.P.R. — C.N.R. — Q.C.R. — Q.R.

Service d'Autobus: — Québec Autobus Ltée et 24 autres compagnies.

Routes: — La ville est traversée par les routes nationales 1-2-3-4-5-9-15-23-54.

Enregistrements d'automobiles: — 24,589 chars passagers, 9,726 camions (1959).

Aéroports: — La ville est desservie par les Compagnies Québec Air, C.P.A. — T.C.A.

Amusement: — Le plus grand auditorium contient 1,808 personnes. 11 cinémas contenant 8,138 personnes. Le colisé contenant 10,000 personnes. 3 clubs de golf. 7 terrains de tennis. 23 piscines, 14 terrains de jeux. Autres amusements et sports: Ski, raquette, curling, hockey et patinage.

Hôpitaux: — 13, avec un total de 3,674 lits.

Taux de naissances 24.0 par 1,000 de population (1959).

Taux des mortalités 8.8 par 1,000 de population (1959).

Education: — Université Laval.

Collège et high school: 14; No. d'élèves 5,095; No. de professeurs 392.

Ecoles publiques: 79; No. d'élèves, 31,177; No. de professeurs, 1240.

Ecoles et collèges privés: 47; No. d'élèves, 4,499; No. de professeurs, 203.

Bibliothèques publiques: — 9 avec un total de 702,752 volumes.

Statistiques: — Rues pavées 152 milles, non pavées 6 milles, total 158 milles; tuyaux d'égoût 179.91 milles. Compteurs à gaz 6,435; compteurs à l'électricité 50,249. Aqueduc consommation moyenne 34,000,000 gallons; conduites de distribution 208.75. Département du feu 378 hommes permanents, avec 13 stations et 40 camions; valeur des immeubles et équipement \$1,700,000. Département de la police 349 hommes avec 4 stations et 55 voitures; valeur des immeubles et équipement \$463,000.

QUEBEC

THE CITY OF CHAMPLAIN

(Courtesy of Quebec City)

Form of Government: — 1 Mayor, 16 Aldermen.

Population: — Federal census report 1956: 170,103. (Municipal estimate, end of 1959, 242,460 residents in fact and benefitting by the municipal services.

Area: — 5,754.51 acres or 9 square miles.

Altitude: — 350 feet above St-Laurent River level.

Parks: — 24 covering a total of 375 acres valued approximately at \$68,866,875.

Assessed Valuation: — \$285,987,921. taxable; \$118,603,068. non taxable.

A real estate tax of \$1.06 per \$100.00; \$1.00 school tax, special \$0.13.

Water \$0.72. Total \$2.91 per \$100.00.

Bonded Debit: — 1959-60: \$43,086,692.

Financial Data: — 79 banks and 11 other financial institutions.

Postal Receipts: — \$3,921,287. (1959)

Telephones in Service: — 89,198 (1959) Quebec and Suburban.

Churches: — 44, 33 Roman Catholic and 11 representing other denominations.

Building and Construction: — Number of building permits issued 1081, valued at \$11,112,955 in 1959.

Real Estate: — 40,738 homes (each apartment considered a home) with about 24% owned by occupants.

Industries: — 467 manufacturing establishments employing 12,232 men and 6,880 women; paying wages of \$47,070,294. for \$204,767,908. production.

Trade Area: — Retail area has radius of 8 miles, and population of about 354,856 (1959).

Newspapers: — Daily 4, (3 French, 1 English).

Radio Broadcasting Stations: — CBV — CHRC — CKCV — CJQC — CJLR.

T. V. Stations: — CFCMTV — CKMITV.

Hotels: — 29 with total of 2,200 rooms.

Railroads: — C.P.R. — C.N.R. — Q.C.R. — Q.R.

Buslines: — Quebec Autobus Ltée and 24 other companies.

Highways: — The following highways run through the City 1-2-3-4-5-9-15-23-54.

Automobile Registrations: — 24,589 automobiles, 9,726 trucks (1959).

Airports: — Quebec Air, T.C.A. — C.P.A.

Amusements: — Largest auditorium in city seats 1803 persons. 11 moving picture theatres with total seating capacity of 8,138 persons. Coliseum seats 10,000 persons. 3 golf clubs. 7 tennis courts. 23 swimming pools. 14 playgrounds. Other Amusements and Sports: Ski, snow-shoes, curling, hockey, and skating.

Hospitals: — 13 with 3,674 beds.

Birth Rate: — 24.0 per 1,000 of population (1959.)

Death Rate: — 8.8 per 1,000 of population (1959).

Education: — Université Laval.

Colleges and high schools: 14; 5,095 students, 392 teachers.

Public schools: 79; 31,177 students, 1240 teachers.

Private colleges and schools: 47; 4,499 students, 203 teachers.

Public Libraries: — 9; with 702,752 books.

City Statistics: — Streets, 152 miles paved, 6 miles under construction total 158. Sewers 179.91 miles. Gas meaters 6,435. Electric meaters 50,249. Daily average pumpage of water works 34,000,000 gallons, 208.75 miles of mains. Fire department has 378 men with 13 stations and 40 pieces of motor equipment value of fire department property \$1,700,000. Police department has 349 men, with 4 stations and 55 pieces of motor equipment. Value of police department property \$463,000.

Fondée en 1608 par Samuel de Champlain, de Brouage, en Saintonge, France, la Cité de Québec a connu 152 années de régime français et 200 de régime anglais. Siège du gouvernement du Canada, pendant plusieurs années, théâtre des principaux événements de notre histoire, durant des siècles, Québec par de nombreux monuments et des plaques commémoratives évoque les faits d'un glorieux passé. Notre ville est la capitale de la province de Québec depuis 1867, année de la Confédération canadienne.

La Cité repose, en bonne partie, sur un promontoire qui domine de 350 pieds le majestueux fleuve Saint-Laurent, au confluent de la rivière Saint-Charles, à 71° 12' 23" 4 de longitude ouest de Greenwich et à 46° 48' 22" 9 de latitude nord, à 400 milles du Golfe Saint-Laurent, voie d'accès à l'océan Atlantique, à 160 miles à l'est de Montréal, la métropole du Canada.

Limité d'abord par les murs des fortifications le vieux Québec a bientôt franchi ces obstacles pour former, dans la banlieue et jusqu'au nord de la rivière Saint-Charles, de nouveaux territoires devenus très peuplés. Notre ville compte maintenant huit quartiers: Champlain, en majeure partie sur le promontoire où se trouvent également Saint-Jean-Baptiste et Montcalm; Saint-Roch et Saint-Sauveur, est et ouest, sont dans la partie basse, de même que Limoilou, est et ouest, qui sont au nord de la rivière Saint-Charles, reliés au reste de la ville par plusieurs ponts.

Québec est la seule ville ceinturée de murs en Amérique du Nord, modèle unique des anciennes forteresses pendant un temps, occupant une situation géographique particulière, aux paysages d'une pittoresque beauté incomparable, dotée d'édifices publics dont les lignes architecturales et sculpturales sont d'un style remarquable, centre d'attraction touristique en toute saison, Québec a une renommée universelle qui lui vaut, en temps normal, chaque année, un nombre toujours croissant de visiteurs. De nombreux groupes tiennent dans la vieille capitale leurs congrès et conventions.

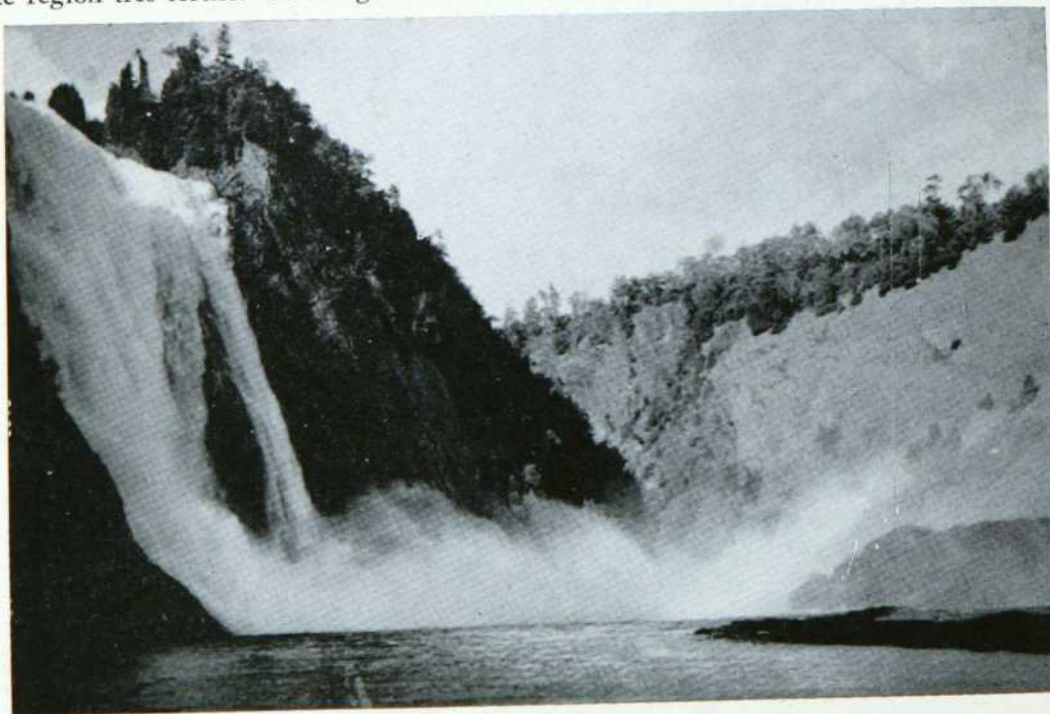
De presque tous les points de son promontoire Québec offre une superbe vue panoramique, sur une distance de plusieurs milles, des vallées, des rivières, des montagnes, des îles, des champs, des caps et de coquets villages, aux décors naturels dont le charme justifie la plus enthousiaste description.

La variété des dons de la nature au vieux Québec et le déploiement de ses merveilleux paysages créent l'impression d'un véritable paradis terrestre. Un sol très fertile, et, comme conséquence, des villages et des paroisses très prospères entourent la ville, sur les deux rives du fleuve Saint-Laurent et de la rivière Saint-Charles. Des territoires de chasse et de pêche, un grand nombre de lacs et de rivières, dans des paysages pittoresques, sont faciles d'accès, à quelques milles à peine du centre de la ville. Des pouvoirs d'eau d'une capacité presque illimitée, des mines et des carrières se trouvent, également, dans le district environnant.

Bien que ville historique fidèle à son glorieux passé, véritable Mecque touristique, Québec est un centre commercial et industriel très progressif et très prospère, de même qu'un port de mer d'importance nationale.

CENTRE COMMERCIAL ET INDUSTRIEL

Dans ce domaine, Québec offre aux capitalistes désireux d'établir de nouvelles entreprises des endroits incomparables, à des prix raisonnables, des communications quotidiennes avec des districts ruraux prospères, des deux côtés du fleuve Saint-Laurent et de la rivières Saint-Charles, un flot constant de visiteurs, en toute saison; c'est le centre de distribution des ressources naturelles d'une vaste région très fertile. Au rang des villes les plus importantes du Canada à maints points de vue.



Founded in 1608 by Samuel de Champlain, of Brouage in Saintonge, France, the City of Quebec has known 152 years of French regime and 200 years of British regime. For many years the seat of Canada's government, for centuries the theatre of the main events of our history, Quebec, with its numerous monuments and commemorative inscriptions, calls to mind events of a glorious past. Since 1867, the year of Canadian Confederation, Quebec City has been the capital of the Province of Quebec.

For a good part the city lies on a promontory 350 feet above the majestic St. Lawrence river at the confluence of the St. Charles river, at longitude 70° 12' 23" 4 W. of Greenwich, and at latitude 46° 48', 22" 9 N, 400 miles from the Gulf of St. Lawrence, the access road to the Atlantic ocean and 160 miles east of Montreal, the metropolis of Canada.

Limited at first by fortification walls, old Quebec soon got over these obstacles and covered northward and beyond the St. Charles river new territories now heavily populated. Our city now includes eight wards: Champlain, for the most part on the promontory where are equally found St-Jean-Baptiste and Montcalm; St-Roch and St-Sauveur, east and west, are in the lower part, as well as Limoilou, east and west, north of the St. Charles river, connected to the rest of the city by numerous bridges.

The only city surrounded by walls in North America, the only model of ancient fortresses and, for a time occupying a particular geographical situation, provided with picturesque landscapes of a matchless beauty, with public buildings with architectural and sculptural lines of a remarkable style, the centre of touristic attraction the year round, Quebec enjoys a universal fame attracting in normal times an ever increasing number of visitors. Numerous groups hold their congresses and conventions in the old Capital.

From almost any point of its promontory, Quebec offers a superb panoramic view over a distance of many miles, of valleys, rivers, mountains, islands, fields, capes, and pretty villages, with a natural setting the charm of which justifies the most enthusiastic description.

The variety of Nature's gifts to old Quebec and the unfolding of its marvellous landscapes give the impression of a true Garden of Eden. A very fertile soil and, as a consequence, very prosperous villages and parishes surround the city on both shores of the St. Lawrence and St. Charles rivers. Fish and game territories, numerous lakes and rivers in picturesque surroundings, are easily accessible, scarcely more than a few miles away from the centre of the city. Water powers of an almost unlimited capacity, mines and quarries are equally found in the surrounding districts.

Although a historical city loyal to its glorious past, a true touristic Mecca, Quebec city is a very progressive and very prosperous commercial and industrial centre, as well as a nationally important seaport.

COMMERCIAL AND INDUSTRIAL CENTRE

In this domain, Quebec city offers to investors wishing to establish new enterprises incomparable locations at reasonable prices, daily communications with prosperous rural districts on both sides of the St. Lawrence and St. Charles rivers a constant flow of visitors the year round; it is the distribution centre of natural resources of a vast and very fertile region. At many points of view, it ranks with the most important cities of Canada.

TOURISTIC MECCA.

With this regard Quebec offers a striking contrast with anything that can be seen elsewhere: characteristics of ancient Norman cities in France, a beauty and picturesque landscapes which even Naples could not surpass, in spite of its universal fame.



MECQUE TOURISTIQUE

A cet égard, Québec présente un contraste frappant avec tout ce que l'on voit ailleurs, les traits caractéristiques des anciennes cités normandes, en France, une beauté et des paysages pittoresques que Naples même ne saurait surpasser, en dépit de sa renommée universelle.

PORT DE MER D'IMPORTANCE NATIONALE

Des facilités de transport et de construction navale hautement appréciées, de l'espace pour abriter les flottes réunies des grandes puissances navales du monde entier, un équipement des plus modernes comme port d'attache des vaisseaux transatlantiques les plus imposants, six milles de quais à eau profonde et parfaitement aménagés, de la navigation de tout repos pendant huit mois de l'année, des avantages naturels incomparables auxquels on a encore ajouté par des travaux appropriés pour une valeur totale de plus de \$30,000,000, durant vingt-cinq ans, des silos à grain d'une capacité de 2,000,000 de minots, telles sont quelques-unes des marques distinctives du port d'importance nationale qu'est celui de Québec. Des travaux pour plusieurs millions de dollars seront exécutés comme partie d'un vaste projet conséquent à la canalisation du Saint-Laurent.



L'AVENIR

Comme projets d'après-guerre la Cité de Québec avait soumis au gouvernement du Canada des suggestions pour des travaux à exécuter dans ses limites et dans le voisinage au montant de \$82,680,000. On proposait de créer une zone industrielle, qui est déjà en grande partie occupée, et de réclamer les avantages d'un port libre, de même que des améliorations tendant à assurer le développement de notre ville dans de plus grandes proportions. Ainsi, on pourvoyait à un accroissement considérable de la population et on ouvrait la voie à des perspectives nouvelles pour des entreprises susceptibles de s'installer chez nous.

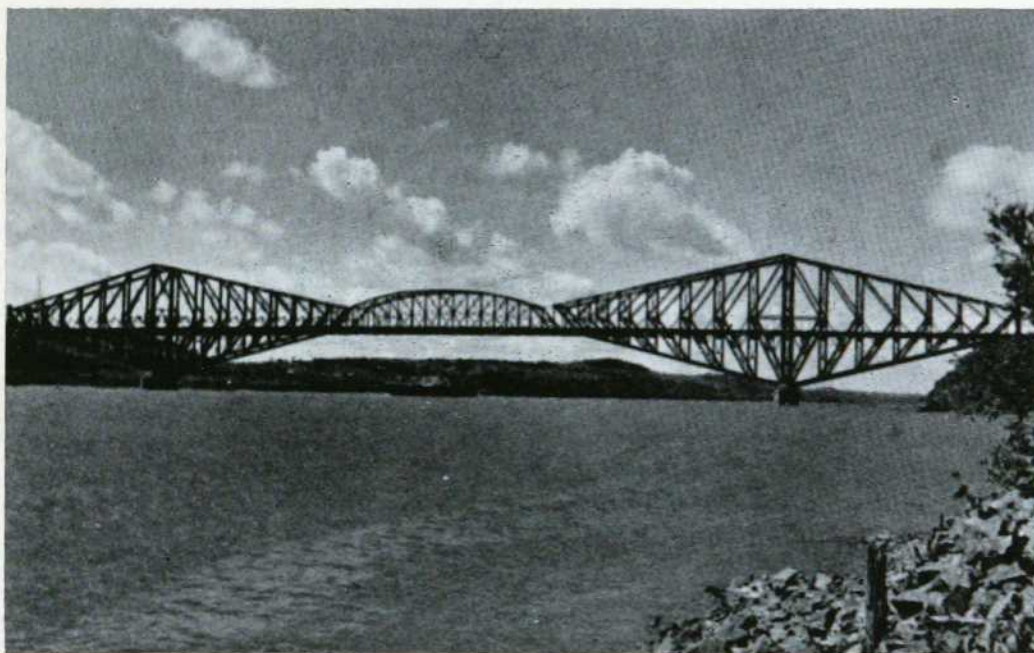
Dans ces projets se trouvait le moyen de mieux protéger la santé publique, de meilleures conditions de circulation, des communications plus faciles avec les territoires environnants, une accommodation mieux appropriée pour les visiteurs et les touristes, l'élargissement de rues et l'ouverture de nouvelles artères de transport, de nouveaux parcs et d'autres places publiques tout à l'avantage de notre population comme du public voyageur.

De nouvelles industries ont surgi, d'autres s'apprentent à venir chez nous, promettant de donner du travail à des milliers d'ouvriers spécialisés et aux groupes de main-d'oeuvre, en général. Depuis 1945 notre Commission de l'Industrie a déployé une grande initiative dans cette voie et bien d'autres articles de son programme sont en voie d'exécution.

Québec dont la population dépasse les 242,000 atteindra, dans un avenir pas très éloigné, au rythme actuel, les 300,000.

NATIONALLY IMPORTANT HARBOUR

Highly appreciated shipping construction and transportation facilities, space to shelter united fleets of great naval powers of the whole world, a most modern equipment in the home port of the most imposing transatlantic vessels, six miles of deep-water wharves with first rate equipment, perfectly safe navigation during eight months of the year, incomparable natural advantages to which have been added appropriate works for a total value of more than \$30,000,000 during the last twenty-five years, grain elevators with a capacity of 2,000,000 bushels, such are a few of distinctive features of the nationally important Quebec harbour. Works for several millions of dollars will be executed as part of a vast project to follow the completion of the St. Lawrence seaway.



THE FUTURE

As post-war projects, the City of Quebec had submitted to the Canadian government suggestions for works amounting to \$82,000,000 to be executed within its limits and in the surrounding area. An industrial zone, which is for the most part now occupied, was proposed, and the advantages of a free port were claimed, as well as improvements tending to help the development of our city on a larger scale. In this way a considerable increase in population was foreseen and the road was open to new perspectives for enterprises liable to come here.

In those projects were included means for a better protection of public health, better traffic conditions, easier communications with surrounding territories, a better appropriate accommodation for visitors and tourists, the widening of streets and the opening of new transport arteries, new parks and other public squares to the advantage of our population as well as of the travelling public.

New industries were born, others are just about to come here, with a promise of giving work to thousands of skilled workers and to labourers in general. Since 1945 our Commissariat of Industry has shown a great initiative in this direction and numerous other articles of its programme are now at the stage of realization.

Quebec city, the population of which exceeds 242,000, will attain in the relatively near future, according to the present rate of increase, 300,000.

